

lis Gnovis

■ **BLANCJADE DI PALAÇÛL.**
Il plui grant presepi di lûs de region



Al è stât impiât cualchi zornade indaûr il plui grant presepi di lûs fat sù in region. Si cjate a Blancjade di Palaçûl: a son 300 metris cuadrâts di lûs e passe cincuante figuris luminosis, che a cui che i vignarà la voie di lâ a viodilu al à timp fin ai 7 di Zenâr. No contents, i organizadôrs, vie pe inaugurazion, a àn ançe impiât un arbul di Nadâl, cu la zonte di un biel spettacul di fûcs. Un biel lavôr, une grande sodisfazion: cuissà se dute chê luminarie si viodarà fin tal cîl?

■ **CORMONS.** A man ledrose cuintri un zovin arbitri



Daspò une partide di balon dal campionât dai zovins, a Cormons, un dirigjent de squadre avversarie, che e veve pierdude la partide, ae fin dal zûc si è svicinât al zovin arbitri di 15 agns e i à molât une sberle di chês. Par fortune, daspò dal fatat, il dirigjent si è rindût cont che cui che al compagne i fruts tal sport al à di jessi, prime di dut, un educadôr; al à capît che al veve fat alc che nol veve di fâ, domandant scuse, e si è dimetût de incarghe. Oltri altris considerazions, une di caratar "tecnic", par mût di di: e se un zuiadôr al sbalie un gol za fat, si varessial di cjapâlu a sberlotadis?

■ **PAULÂR.** Il Consei comunâl al domande che "Decima Regio" al deventi l'imni de Regjon



Cui no cognossial il Museu "La Mozartina" di Paulâr, che ogni an al clame dongje tancj visitadôrs? Lu veve metût sù, tal 1993, il mestri Giovanni Canciani, muart tal Dicembar di cinc agns indaûr, musicolic, compositor, innomenât rapresentant de culture, no dome di chê musicâl, de nestre Regjon. Cuntun balin che al veve realizât tal 2004: chel di componi un imni che al deventàs chel uficiâl di dute la Regjon, realizant "Decima Regio", un test curt ma significatîf, in lenghe latine, e cetant moderni, che tignint cont des diversitâts culturâls dal teritori, al invide a cjâlâ al avignî te unitât di spirt european: "... Proximis tuis, porrigis manum in unitatis spiritu", ven a stâi: "A chei che ti son vicins, preferis la man, tal spirt di unitât".

Miercus 3	Non dal Signôr	Domenie 7	Batisim dal Signôr
Joibe 4	S. Ermis m.	Lunis 8	S. Severin v.
Vinars 5	S. te Amelie m.	Martars 9	S. Julian o.
Sabide 6	Epifanie di nestri Signôr	Il timp	Cualchi biele zornade



Il soreli
Ai 3 al jeve aes 7.49
e al va a mont aes 16.34.



La lune
Ai 4 ultin cuart.

Il proverbi
Tal frêt e sta ben dome la glace.
Lis voris dal mê
Intes zornadis plui clipis e claris dal mê di Zenâr, il contadin al scomence a cuinçâ i pomârs.

Magjiche Pifanie dal Friûl

Une fieste che e ven di lontan. In Friûl si diseve ançe "Pasche Tafanie"

Gnot magjiche chê di Pifanie, gnot di incjantaments, cuant che i vons nus disevin che i nemâi a fevelavin cui umans, e duj i doi si intindevin. Une fieste che e ven di lontan, di cuant che a Alessandrie di Egit, il moviment cristian dai Gnostics basilidians al decidè di celebrâ ai 5 di Zenâr come la fieste de Pifanie, che par lôr e rapresentave la incarnazion dal Crist sucedude no ae sò nassite, ma al so Batisim. Dal tiermin originâl "Epiphania", o ben manifestazion, pe pierdite de prime vocâl si sarès passâts prime a Bifania e po dopo a Befana. I storic e i antropolics a identifichin te personalizazion de fieste te figure de Befane il tentatîf di cristianizâ il misteriôs e soradin personaç di une volte, che al jere simbul arcaic de Mari Tere, femine vecje e secjie, che si brusave cul "Falò de stria", par fâ nassi la zovine vergjine Mari Tere dal an gnûf. In Friûl si diseve ançe "Pasche Tafanie", parcè che par antic par Pasche o Pascute si intindevin dutis lis fiestis de Cristianitât. La tradizion dai fûcs di Pifanie - i pignarûi - e podarès jessi un ricuart des antighis primeveris dal popul dai Priscs italics e dai sacrificis al diu Spinense (Spina, impuartante citât etrusche), a Pan o a Bac, almancul secont chel che al scrif Ostermann. Il pignarûl lu si faseve in campagne, e dopo i fruts, cuntun fas di canelis impiadis, a corevin pai cjamps cjantant: "Pan e vin! Pan e vin! La grazie di Diu o gjoldaïn!".



"La foghera dal Timent" a Perteade di Tisane

Dal tiermin originâl "Epiphania", o ben manifestazion, pe pierdite de prime vocâl si sarès passâts prime a Bifania e po dopo a Befana

Vuê invezit si use strolegâ secont la direzion che al cjape il fûc, ma il significât primaril di cheste usance al jere religjôs, par vie che al intindeve ricuardâ la vignude e la manifestazion di Jesù tal mont. Pifanie e jere ançe zornade di benedizion, come tai paîs de Basse, dulà che a buinore si costumave di preparâ un grant cjadin plen di aghe, che e vignive benedide dal plevan. Dulintor, lis contadinis a metevin verduris e pomis par che a fossin benedidis cun chê aghe, e daspò dadis ai fruts. A diference dal rît roman, chel di Aquilee nol jere come chel des altris glesias, jessint cetant plui dongje aes tradizions liturgichis dal mont orientâl. Si trate de benedizion solene de aghe e dal sâl te vilie di Pifanie, un rît di origin palestinese, po dopo slargjât in dut il mont orientâl e a Aquilee. Une usance, chê di benedi la aghe, no dome di particolar significât liturgic, parcè che al leave il

Batisim di Jesù ae sò manifestazion ai Trê Rês, ma ançe di religjositât populâr, che e intindeve cussì fâ rivâ al Diu creatôr e redentôr, ae fin dal solstizi di Invier, il so desiderî di felicitât e di feconditât. Segn che al riclame il misteri de Pasche, par vie che al è propit te vilie di Pasche che si benedis la aghe tal batisteri, e di chist la usance di anunziâ la date de fieste mobile di Pasche propit te zornade de Pifanie. E finin cu la usance des cjampantis che si faseve a Pontebe fin ae metât dal '800. Sore sere si dave dongje un grup di oms, che ur levin denant altris cun cjampantis e sampognis. Daûr fruts cun mitris di cjarte e lumins impiâts sul cjâf e oms cun spadis e lancis. Ceste usance misteriose e jere forsit un vanzum dal antic "Ludus Erodis", rapresentazion medievâl che e contave la çjace dai frutins di bande di Erode.

Roberto Iacovissi

Tradizions furlanis dal mê par cure di Mario Martinis

EPIFANIE (PASCHE TAFANIE)

Solenitât religjose cristiane celebrade ai 6 di zenâr che e ricuarde la adorazion di Jesù di bande dei Trê Rês. Nassude jenfri il 120 e il 140 jenfri i gnostics di Basilide, la fieste, depurade dai elements gnostics, e fo fate buine prime de Glesie di Orient (che cu la Epifanie e celebrave la nassite, la adorazion dai Trê Rês, il batisim di Jesù e il prin miracul tes gnocis di Cana) e po de Glesie latine tor dal Cuint secul. Te buinore de Epifanie messis grandis in dut il Friûl (innomenadis chê "dal spadon" a Cividât e "dal talar" a Glemone), li che pe ocasion in tantis glesias i rapresentants dal Comuns 'ndi cjapin part tant che segn di concuardie e di colaborazion cu la autoritât religjose dal puest. Dopo lis grandis celebrations religjosis, tal dopomisdì de impuartante fieste che e siere il timp dal Nadâl e dal solstizi dal unvier (un proverbi ben cognossût al dis: "Pifanie dutis lis fiestis e puarte vie") a vegnivin impiâts



(tradizion mantignude ancjemò in di di vuê in diversis localitâts) i grancj pignarûi di fûc di dulà che si gjavavin fûr ançe strolegaments su la anade agrarie. Cul Nûfcent ançe in Friûl e vigni introdusude la tradizion di fâ puartâ i ultins regâi dal solstizi al strani personaç mitic de Befane. Secont la culture etnografiche universâl, la Befane e je une vecje malsestade cun atribûts metât negatîfs (parcè che ancjemò peade al timp scûr dal solstizi dal unvier) e metât bogns (parcè che e jere leade al dal solstizi, event astronomic decisif che al faseve aromai cressi simpri di plui la lûs dal di).

La tradizion de Befane si insede dut cês te ben plui antighe usance furlane di regalâ i "siops" (lops, pomis o dolçan) ai fruts dilunc lis trê cuestulis dal solstizi (Nadâl, Prin-dalan e Epifanie) ançe in forme di ricompense pal servizi davuelt in glesie o pe comunitât.